

**Kupévärmare
Kupévarmer
Auton sisätilan lämmitin
Kabinevarmer**

MK Mini

**Bruksanvisning (SE)
Bruksanvisning (NO)
Käyttöohje (FIN)
Brugsanvisning (DK)**



Effekt / Effekt / Teho

Lufttemperatur/Ilman lämpötila

-25°C

ca 900 W

±0°C

ca 750 W

+20°C

ca 600 W



Modernum

Kupévärmare typ MK Mini

Bruksanvisning (SE)

Kupévärmaren är försedd med ett PTC-element som är självreglerande. Elementets effekt regleras av värmarens omgivningstemperatur. Vid en omgivningstemperatur av -25°C är värmarens effekt ca 900W. När omgivningstemperaturen stiger sjunker värmarens effekt inom vissa gränser.

Som extra säkerhet finns en temperatursäkring som bryter definitivt. Denna temperatursäkring kan inte återställas utan måste bytas. Temperatursäkringen tillhandahålls och bytes på Modernums serviceställen vilka finns angivna på sidan för garantibevis.

Placering

Värmaren monteras på bipackad fästplåt alternativt på Modernums kupévärmarhus Mini, best. nr. 7800004 (se även bild 2). Kupévärmarhusen säljes separat. Tillse alltid att utrymmet över kupévärmaren är fritt och att det fria utrymmet vid värmarens utblås är minst 30 cm. Det finns risk för brandfara om apparaten inte har fritt utblås. Lämplig plats för fast montering kan vara mittkonsol, kardantunnel eller sidovägg vid passagerarens benutrymme. Bestäm monteringsplats där kupévärmaren inte utgör någon fara vid en eventuell kollision och skruva fast fästplåten. Montera värmaren på fästplåten. Se till att alla plåthakarna på fästplåten förs in i klackarna på värmaren undersida och att snäppet i plåtens framkant hakar fast ordentligt. Vill man lossa värmaren från fästet görs detta enklast genom att man trycker ner fästets plåtsnäppe med en skruvmejsel och drar värmaren framåt. Vid installation och användning i bilen av kupévärmaren ska hänsyn tas till eventuella synpunkter från biltillverkaren.

Viktigt

Barn eller annan person utan erfarenhet och kunskap eller med begränsad psykisk, sensorisk eller mental förmåga får endast använda kupévärmaren på egen hand om de fått lära sig hur den fungerar. De ska av person som ansvarar för deras säkerhet fått tydliga instruktioner i hur apparaten används och hur inställningar görs.



MODERNUM

Kupévarmer typ MK Mini

Bruksanvisning (NO)

Kupévarmeren er utstyrt med et PTC-element som er selvregulerende. Elementets effekt reguleres av temperaturen rundt varmeren. Hvis denne temperatur er -25°C er varmerens effekt ca. 900W. Når denne temperatur stiger, synker varmerens effekt innen visse grenser.

Som ekstra sikkerhet finnes en temperatursikring som bryter definitivt. Denne kan ikke stilles tilbake, men må skiftes. Temperatursikringen føres og byttes på Modernums servicested-er som er oppgitt på samme side som garantien.

Plassering

Varmeren monteres på vedlagt festeplate alternativt på Modernums kupévarmerhylla Mini, best. nr 7800004 (se også bilde 2). Kupévarmerhyllan selges separat. Pass på at det er luftrom over kupévarmeren og at den ledige plassen ved varmerens utblåsning er minst 30 cm. Risiko for brannfare hvis apparatet ikke har fri utblåsning. Hensiktsmessig plass for fast montering kan være midtkonsoll, kardangtunnel eller sideveggen ved passasjerens benplass. Finn en monteringsplass hvor kupévarmeren ikke medfører fare ved en eventuell kollisjon, og skru fast festeplaten. Monter deretter varmeren på festeplaten. Se til at alle festekrokene kommer inn i sporene, og at haken i platens forkant sitter skikkelig fast. Vil man løsne varmeren fra festet, gjøres dette enklest ved å trykke ned festets platekrok med en skrutrekker og trekke varmeren fremover. Ved installasjon og bruk i bilen av kupévarmeren skal hensyn bli tatt til eventuelle synepunkter fra bilprodusenten.

Viktig

Barn eller andre personer som ikke har erfaring eller kunnskap, eller med begrenset psykisk, sensorisk eller mental evne, skal kun bruke kupévarmeren på egen hånd etter at de har lært seg hvordan den fungerer. De skal få tydelig opplæring i bruk og innstilling av apparatet av en person som har ansvaret for deras sikkerhet.

Käyttöohje (FIN)

Lämmitin on varustettu itsesäätävällä PTC-elementillä. Elementin tehoa säättää sitä ympäröivä lämpötila. Lämmittimen teho on n. 900W ympäröivän lämpötilan ollessa -25°C. Ympäröivän lämpötilan noustessa lämmittimen teho laskee tietyissä rajoissa.

Lisä-varmistuksena lämmitinissä on lämpövaroke joka laukeaa lopullisesti. Tätä varoketta ei voi palauttaa vaan se täytyy vaihtaa. Lämpövarokkeita toimittaa ja vaihtaa Modernum huoltopisteet jotka on mainittu takuutodistuksessa.

Asennus

Lämmitin asennetaan mukana seuravalle konsoolilevyille tai erikseen myytävälle Modernum Mini telineelle (tilaus No.7800004, katso myös kuva 2). Varmista että lämmitin yläpuolella on vapaata tilaa ja että vapaa tila lämmitin ulospuhalluksen edessä on vähintään 30 cm. Ulospuhalluksen estyminen aiheuttaa tulipalon vaaran. Sopiva paikka kiinteälle asennukselle voi olla keskikonsoli, kardanitunneli tai jalkatilan sivuseinä matkustajan puolella. Valitse asennuspaikka jossa ei lämmitimestä ole vaaraa mahdollisen törmäyksen sattuessa ja kiinnitä asennuslevy. Asenna tämän jälkeen lämmitin levyille. Varmistu että kaikki neljä metallihakaa asettuvat kantoihin ja levyn kieli lukkiutuu kunnolla. Kun lämmitin irrotetaan asennuslevyltä painetaan kieli ruuvitalla alas ja lämmitin vedetään eteenpäin. Kun autoon asennetaan ja käytetään kupelämmitintä täytyy autonvalmistajan mahdolliset huomautukset huomioida.

Tärkeää

Lapsi tai muu henkilö, jolta puuttuu kokemus ja tieto tai jolla on rajoitettu psyykinen, aistillinen tai henkinen kyky, saa käyttää sisätilan lämmitintä yksin vain mikäli häntä on opastettu sen toiminnassa. Näiden henkilöiden turvallisuudesta vastaavan tulee antaa selvä opastus siitä miten laite toimii ja miten se asennetaan.



Modernum

Kabinevarmer type MK Mini

Brugsanvisning (DK)

Kabinevarmeren er udstyret med et PTC-element, som er selvregulerende. Elementets effekt reguleres af temperaturen omkring varmeren. Hvis denne temperatur er -25°C er varmerens effekt ca. 900W. Når temperaturen stiger, synker varmerens effekt indtil en vis grænse.

Som ekstra sikkerhed findes en temperatursikring, som bryder definitivt. Denne kan ikke stilles tilbage, men må skiftes. Temperatursikringen forhandles og byttes på Modernums servicesteder, som er oplyst på samme side som garantibeviset.

Placering

Varmeren monteres på medfølgende beslag alternativt på Modernums kabinevarmerhylde Mini, best. nr. 7800004 (se også billede 2). Kabinevarmerhylden selges separat. Der skal være luftrum over kabinevarmeren, og ved varmerens udblæsning skal der være et luftrum på mindst 30 cm. Der er risiko for brandfare hvis apparatet ikke har fri udblæsning. Hensigtsmæssig placering for fastmontering kan være midterkonsol, kardantunnelen eller i sidevæg ved passagebensplads. Find en monteringsplads, hvor kabinevarmeren ikke medføre en fare ved en evt. kollision, og skru monteringsbeslaget på. Monter derefter varmeren på beslaget. Se efter at alle hagerne på monteringsbeslaget er ført ind i sporene på varmerens underside, og at hagen i monteringsbeslagets forkant sidder ordentligt fast. Vil man løsne varmeren fra beslaget, gøres dette ved at trykke ned på beslagets hage med en skruetrækker og trækker varmeren fremover. Ved installation og anvendelse i bilen af kabinevarmeren skal hensyn tages til eventuelle synspunkter fra bilproducenten.

Vigtigt

Børn eller andre personer uden erfaring og kundskab eller med begrænset psykisk, sensorisk eller metal evne må kun bruge kabinevarmeren på egen hånd, hvis de har lært, hvordan den fungerer. De skal have fået tydelige vejledninger, af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed, om hvordan apparatet bruges og indstilles.



MODERNUM

Declaration of conformity

according to the Low Voltage Directive, 06/95/EEC,
the EMC Directive 04/108/EEC, including amendments by
the CE marking Directive 93/68/EEC

Type of equipment: Cab Heater

Type designation: MK Mini

The following harmonised standards or technical specifications
have been applied.

Standards	Regarding
EN 60 335-1	electrical safety
EN 60 335-2-30	electrical safety
EN 50 408	electrical safety
EN 55014-1	EMC emission
EN 61000-3-2	EMC emission
EN 61000-3-3	EMC emission
EN 55014-2	EMC immunity
EN 60 233	EMF

- The product complies with the harmonised electrical safety standards and to the European harmonised EMC standards listed above.
- We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

As manufacturer we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

9 January 2012

Sepab Fordonsprodukter AB



Modernum

GARANTIBEVIS – TAKUUTODISTUS

Sverige

För våra produkter lämnas 2 års garanti räknat från försäljningsdatum. Garantin omfattar fabriktions- och materialfel. Skador som orsakats av felaktig montering och skötsel ersättes ej. Garantiersättning enligt svensk praxis kan endast åberopas tillsammans med inköpskvitto eller garantibevis varav framgår varutyp, försäljningsdatum och försäljningsställe. Vid eventuell reklamation sändes den felaktiga varan för reparation till:

AQ Holmbergs AB

Tråddragarleden 9

334 32 Anderstorp

Telefon service: 08-550 111 60

e-mail service: info@modernum.se

Vid en eventuell service öppnas värmaren genom att man uppifrån sticker ner en spårskruvmejsel i låsnaöppna på värmarens baksida (bredd ca 5 mm) och vrider ett kvartsvarv.

Norge

Garanti i henhold til gjedende kjøpslov. Garantien omfatter fabriktions- og materialfeil. Skader forårsaket ved feil behandling eller montering erstattes ikke. Garantien gjelder kun hvis garantibevis eller kvittering for kjøpsdato medfølger det reklamerte produktet. Ved eventuell reklamasjon vennligst henvend dem til forretningen hvor de kjøpt produktet.

Ved eventuell service åpnes varmeren ved att man ovenfra sticker ned en skrutrekker (bredde ca 5 mm) i låshakene på varmerens baksida og vrir en kvart omdreining.

Försäljningsdatum

Salgsdato

Myyntipäivä

Återförsäljare

Forhandler

Jälleenmyyjän



Modernum

GARANTIBEVIS – TAKUUTODISTUS

Suomi-Finland

Takuu on voimassa kaksi vuotta myyntipäivästä laskien. Takuu käsittää valmistus – ja aineviat. Virheellisestä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneita vahinkoja ei korvata. Takuukorvauksen saamiseksi on esitettävä ostokuitti tai takuutodistus josta ilmenee tuotteen laatu, myyntipäivä ja myyntipiste. Reklamaatiota-pauksessa virheellinen tuote lähetetään osoitteeseen:

Mahdollisen huoltotoimenpiteen yhteydessä lämmitin avataan pistämällä n. 5mm:n ruuvitaltta ylhäältä takareunan lukkosalpoihin ja kiertämällä neljännes kierros.

Danmark

Garanti i henhold til gældende købslov. Garantien omfatter fabri-kations- og materialefejl. Skader forårsaget ved fejlbehandling eller fejlagtig montering erstattes ikke. Garantien gælder kun hvis garantibeviset eller kvittering hvoraf salgsdato og forhandler fremgår, medfølger det reklamerede produkt. Ved eventuel reklamation, bedes De rette henvendelse til forretningen for det købte produkt.

Ved eventuelt service åbnes varmeren ved at man ovenfra stikker en skruetrækker (bredde ca. 5 mm) ned i hagerne på varmerens bagside og vrider en kvart omgang.

Försäljningsdatum

Salgsdato

Myyntipäivä

Återförsäljare

Forhandler

Jälleenmyyjän



Kupévärmare placerad på Modernum kupévärmarhylla (ingår ej).

Lämmitin Modernum lämmitinhyllyllä (ei sisälly).



Kupévärmäre monterad med bipackad konsol.

Myös kiinteästi asennettavissa, asennuskonsoli pakkauksessa.